

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Centre Universitaire Salhi Ahmed Nâama
Institut des lettres et des langues
Département des langues étrangères
Filière de français
Option didactique



Mémoire élaboré pour l'obtention du diplôme Master

Spécialité : didactique des langues étrangères

Intitule :

L'impact de la formalisation de questions dans les interactions verbales d'une séance de compréhension de l'écrit cas des élèves de 4ème année moyen de C.E.M Amir Abdelkader à NAAMA

Présenté par :

BEGHNI Amina

sous la direction de : Dr **REMMAS Baghdad**

Soutenu Devant le jury :

Président : Pr BRAIK Saadane.

Examineur : Dr MESTARI Habib.

Rapporteur : Dr REMMAS Baghdad.

Année universitaire : 2020_2021

REMERCIEMENT:

Je remercie Allah le tout puissant de m'avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce modeste travail.

Tout d'abord ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu voir le jour sans l'aide et l'encadrement de Dr. REMMAS Baghdâd.

Je le remercie pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour son patience, son rigueur et sa disponibilité durant ma préparation de ce travail.

Je tiens à remercier Mme : KHEMLICHE Sarah l'enseignante au C.E.M AMIR ABDELKADER pour ces orientations bénéfiques et ces remarques pertinentes.

Mes remerciements s'adressent aux membres de jury pour avoir accepté d'évaluer ce modeste travail de recherche.

Dédicace :

Je dédie ce travail à mon cher père qui m'a appris à ne pas céder devant les difficultés. Rien dans le monde ne vaut les efforts fournis jour et nuit pour mon éducation et mon bien être. Ce travail est le fruit de tes sacrifices et tes précieux conseils pour mes études et ma formation.

A l'âme de ma chère mère décédée en 2012,

A mes chères sœurs : Assmaa, Ikram.

Aux chers frères : Rachid, Mohammed, Abdallah, Abdelkhalék et Oussama.

Je dédie ce mémoire à tout qui m'aime.

Table des matières

Introduction générale.....	6
<i>Chapitre 1</i>	10
<i>Les interactions verbales dans la classe des FLE</i>	10
I. Définition de l'interaction verbale :	12
II. Les caractéristiques de l'interaction verbales :	13
III. L'interaction en classe du FLE :	14
IV. La finalité de l'interaction verbale dans l'apprentissage du FLE :	15
<i>Chapitre 2</i>	16
<i>La compréhension de l'écrit</i> :	16
Introduction :	17
1. La définition de la compréhension :	17
2. La compréhension de l'écrit :	17
3. L'objectif de la compréhension de l'écrit :	18
4. Les difficultés de la compréhension de l'écrit:	18
<i>Partie empirique</i>	20
<i>Chapitre I</i> :	21
<i>Description de l'échantillon</i>	21
Introduction :	22
1. Présentation de lieu et corpus :	22
1.1. Description de terrain :	22
1.2. Lieu de l'enquête :	22
1.3. Public visée :	23
1.4. Le choix de la classe :	23
2. Déroulement de l'expérimentation :	23
<i>Chapitre II</i> :	24
<i>L'analyse de l'expérimentation</i>	24
1. L'analyse quantitative de question globale :	25
2. L'analyse quantitative de question détaillée :	27
3. L'analyse qualitative des questions globales.....	29
4. L'analyse qualitative des questions détaillées :	32
Conclusion générale :	35

Introduction générale

«Le savoir ne consiste pas seulement en des mots dans
un livre ou dans la tête d'une personne, le
savoir se crée à partir d'activités réelle
dans une interaction sociale, située
dans des contextes différentes »

Britt-Mari Barth

Introduction générale

En toute langue étrangère, l'écrit demeure une place si nécessaire dans tout processus d'enseignement /apprentissage.

En Algérie l'enseignement de palier primaire au palier secondaire est en langue arabe qui est une langue officielle, en revanche la langue française est une langue étrangère, son volume horaire d'enseignement est limité.

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère a pour objectif de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication à l'oral : écouter _ parler et à l'écrit : lire _ écrire.

Certes, apprendre une langue étrangère n'est pas une tâche facile, il est donc important de donner une place à l'apprentissage de compréhension de l'écrit car lire et comprendre un texte nous aide à bien parler et bien écrire .lire nous permet de communiquer, d'élargir ,d'approfondir notre réflexion et d'enrichir notre culture .donc cette activité devient une nécessité scolaire et une activité très importante pour nos apprenants car elle leurs aide à améliorer leurs compétences discursives et scripturales en langue française .

Notre étude portera plus précisément sur la question de compréhension de l'écrit chez les apprenants non francophones en tant que compétences enseigner dans les écoles .malgré la disponibilité des moyens mis en œuvre sur le plan pédagogique ainsi que les contribution des experts dans le domaine de l'enseignement la question de compréhension de l'écrit n'a pas malheureusement atteint les objectifs fixés par les instances officielles .en effet , bien que les enseignants évoquent constamment les problèmes empêchant la bonne compréhension des textes écrits par les apprenants . *« Il ne cesse d'exprimer leurs insatisfaction en répètent à chaque fois que l'occasion se présente : ils ne comprennent pas .les apprenants ne comprennent pas tels énoncé, telle question, telle texte ».*¹

¹ BENSALAH Bachir, la compréhension écrite, obstacle et pédagogie possible, Revues des sciences humains. Université Mohammed Kheider, Biskra N°04, mais 2003, pp30-31 .

Dans une activité de compréhension de l'écrit, un grand nombre d'apprenants trouvent des difficultés majeures de trouver la bonne réponse parce que les textes qui sont dans le programme des apprenants de 4ème année sont dans la plus part du temps scientifique donc compliqués.

De plus, les questions de compréhension de l'écrit demandent plus attention comme elle n'appartient pas avec le niveau des apprenants de 4ème année moyenne, elle demande une adaptation de la part de l'enseignant.

Notre objectif principal est de savoir quel est l'impact et le degré d'efficacité de la formalisation de question dans les interactions verbales d'une séance de compréhension des l'écrit .pour cela nous mobilisons la problématique suivante :

Quel est l'impact de la formalisation de questions dans les interactions verbales d'une séance de compréhension de l'écrit ?

Cette question principale suscite d'autres questions que nous présentons comme suit :

- Est-ce que la formalisation des questions à un impact positif sur les apprenants ?
- La formalisation a un bon effet sur la qualité de réponses des élèves ?

En guise des réponses à ces questions :

D'abord, nous interrogeons si la formalisation à un effet positif sur l'interaction verbale des apprenants ou elle permet principalement l'étudiant de trouver la réponse.

Ensuite, nous demandons est ce que la formalisation de questions a un effet positif sur la compréhension des textes enseignés.

Nous pensons que l'adaptation des questions joue un rôle important dans les interactions des apprenants en classe de FLE, l'enseignant doit également motiver ses apprenants en simplifiant les consignes parce que cela a une grande efficacité sur la qualité de réponses des apprenants.

Nous essayerons de vérifier ces hypothèses, pour les confirmer ou infirmer, tout ou long de notre travail de recherche qui se répartira en deux parties : l'une théorique et l'autre pratique.

Le cadre théorique sera présenté en deux chapitres :

Dans le premier chapitre, nous aborderons la notion de l'interaction verbale dans la classe du FLE ensuite la définition de cette notion, nous projetons la lumière sur l'interaction entre enseignant/apprenant et la finalité de l'interaction verbale dans l'apprentissage du FLE

Dans le deuxième chapitre, nous aborderons la notion de la compréhension de l'écrit la définition de la compréhension en général, la compréhension de l'écrit, l'objectif et ses difficultés :

Dans la deuxième partie, nous procéderons à la pratique en présentant l'échantillon et nous analyserons les questions de compréhension de l'écrit une analyse quantitative et qualitative après on va formaliser les mêmes questions avec une comparaison.

Notre travail s'achèvera par une conclusion générale dans laquelle, nous allons répondre à notre problématique pour vérifier nos hypothèses.

Partie théorique

«La vie, c'est la communication de proche en proche »

Victor Hugo

Chapitre 1

Les interactions verbales

Dans la classe des FLE

*On dit : « c'est le forgeant qu'il on devient forgeron ».ainsi,
c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer*

Introduction :

Dans ce chapitre, intitulé l'interaction verbale dans la classe de FLE nous aborderons quelques données relatives à l'interaction verbale, comme un axe de notre recherche qui se constitue des sous titres, dans le premier est consacré pour la définition de la notion de l'interaction verbale, ensuite nous allons discuter de la classe de langue comme lien particulier de l'interaction verbale.

I. Les typologies de l'interaction :

I.1. L'interaction verbale :

Elle est un exercice de la parole qui implique un échange entre les participants ayant les influences les uns sur les autres.

Comme BAKHTINE affirme même l'essence de langage est l'interaction verbale

« La véritable substance de la langue, [dit il], n'est pas constituée par un système abstrait de forme linguistique, ni par l'énonciation-monologue isolé, ni par l'acte psycholo_physiologie de sa production, mais par le phénomène social de l'interaction verbal, réalisée à travers l'énonciation. L'interaction verbale constitue ainsi la réalité fondamentale de la langue.² »

I.2. L'interaction non verbale:

Tout un échange qui n'ayant pas recours à la parole, elle ne se base pas sur les mots mais sur plusieurs champs extralinguistiques correspondant à d'autres signes.

Verbales les expressions du visage, les inflexions de la voix, les gestes et d'autres mouvements du corps sont des indices qui font réveiller la personnalité.

I.3. L'interaction para verbale :

Elle se marque par :

² BAKHTINE, Mikhaïl, marxisme et philosophie du langage, Ed de minuit, Paris, 1977,136.

- **l'intensité articulaire** : elle est liée au timbre de la voix (chuchotement entre apprenants à titre d'exemple).
- **le débit** : il s'accélère ou ralentit en fonction de la relation entre interactants. Il s'accélère en situation familiale et ralentit en situation familiale.
- **La séquence** : elle être définie comme un bloc relie par un fort degrés de cohérence sémantique.
- **L'échange** : la plus petite unité dialogique. Grâce à l'échange le dialogue commence.
- **L'intervention** : c'est une unité monologique émise par un seul locuteur.
- **L'acte de parole** : unité minimale de la grammaire conversationnelle.

I. Définition de l'interaction verbale :

Tout d'abord nous commençons par la définition du dictionnaire le « LAROUSSE » : « interaction et l'influence réciproque de deux phénomènes, de deux personnes » ³

Ensuite, nous définirons le terme interaction selon le dictionnaire électronique « la toupie » ce mot désigne :

« L'action ou l'influence réciproque qui peut s'exercer entre deux ou plusieurs objets, corps, phénomènes ou systèmes physique. Elle en change le comportement ou la nature.» » ³

Une interaction verbale c'est une communication orale réciproque entre deux personnes ou plus dans un milieu précis.

Ce concept fait l'intention de plusieurs chercheurs linguistes on le recherche. Surtout les fondateurs de la linguistique interactionnelle comme GOFFMAN, en effet le concept d'interaction est apparu la première fois dans le domaine des sciences humaines, en qualifiant « les interactions communicatives » ce qui demande la présence de trois ou quatre acteurs.

³ Dictionnaire *le petit Larousse* 2010, Edition Anniversaire de la semeuse, p545.

Selon GOFFMAN

« *L'interaction verbale est un ensemble d'influence exercés mutuellement dans des situations de face à face, comme le dialogue la conversation, l'interaction est vue comme le bien ouverte de co_construction et de transformation parement les identités et micro systèmes sociaux* »⁴

- Selon BAYLON et MIGNOT « *Le terme interaction, suggère dans son étymologie même les idées d'une action mutuelle en réciprocité appliquée aux relations humaines. Cette notion oblige a confédéré la communication comme processus circulaires ou chaque message, chaque comportement d'un protagoniste agit comme stimules sur son destinataire et appelle une réaction qui son tour, devient un Stimulus pour le premier.* »⁵

- Selon GUMPEZ « parler c'est interagir »⁶ il dit dans cette célèbre citation que l'interaction veut dire tout échange réciproque entre les personnes.

A travers ces définitions, les auteurs s'imitent de l'étymologie de terme interaction ; qui à de action : la première des échanges d'actes et la deuxième de la réciprocité

Alors l'interaction c'est le faite des échangés des messages et atteint de l'autre une réaction.

A partir de ces citations, nous pouvons dire que l'interaction verbale est caractérisée par les éléments suivants :

II. Les caractéristiques de l'interaction verbales :

L'interaction verbale donc se caractérise par la coprésence des partenaires quand il se mettre en communication, il change réciproquement leurs pensés cette coprésence permet de les apprenants de se comprendre mutuellement leurs idées concernant un

⁴ GOFFAM E, cité par Jean Pierre, Cuq, Dictionnaire de français langue étrangère et second, CLE international, Paris, 2003,p134.

⁵ Christian Baylan ET Xavier Mignot, « *la communication* » Armand colin, Paris 1991, p193.

⁶ GUMERZ, cité par. KERBRAT, Orcchioni, Catherine, *les interactions verbales* tom I, Paris, Armand colin, 1990, p55.

⁷ DUBOIS J, *Dictionnaire linguistique*, Paris, LIB Larousse, 1973, p80

signifie quel qu'il soit, comme elle est spécialisée par l'importance des tours de paroles de l'enseignant par rapport à l'apprenant.

- La réalité fondamentale de langage est dans l'interaction.
- L'interaction suppose l'influence réciproque entre les interactions.
- Les interactions s'inscrivent dans une dimension sociale.

III. L'interaction en classe du FLE :

Une classe de langue étrangère est vue comme un espace réduit régi par des règles sociales et communicatives strictes dont le but est de maximiser l'apprentissage. Dans la perspective interactionnelle l'enseignant reprend une place centrale : c'est lui qui mène la classe, il est agent et doit manipuler la conversation pour maximiser l'apprentissage.

L'interaction dans l'enseignement du français langue étrangère est une communication dont « *l'échange verbale entre un sujet parlant qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et/ou réponse explicite ou implicite* »⁷

L'interaction est un des piliers de la didactique du français langue étrangère lors des savoirs enseignés, il s'agit de l'échange de la prise de parole entre l'enseignant et l'élève dans le contexte scolaire. JONNAERT Ph et Vander Borcht.C et al affirment que la relation didactique peut être considérée comme l'ensemble des interactions qu'entretiennent entre eux des élèves et un enseignant dans la réalisation d'une action finalisée à propos d'un contenu d'enseignement et d'apprentissage dans un cadre spatio-temporel déterminé, en général le cadre scolaire⁸

*L'interaction est un échange communicatif que les différents participants appelés aussi « inter actants » exercent les uns sur les autres, un réseau d'influence mutuelles.*⁹

L'interaction dans l'enseignement du français langue étrangère est une communication dont « *l'échange verbale entre un sujet parlant qui produit un énoncé*

⁸ JONNAERT. Ph et Vander B : communiquer à l'oral : <http://www-ac-nancy-metz.fr/enseign/languesLP/français/Profs/Docs/Oral/COra11.htm> .

⁹ Perret-CLEMONT. A.N. La construction de l'intelligence dans l'interaction sociale, Amand colin, paris, 1996, p67.

destiné à un autre sujet parlant et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et /ou réponse explicite ou implicite »¹⁰

Donc ,elle est très différente de la conversation quotidienne puisque la conduite et la progression de l'adite interaction dépendent du jugement de l'enseignant sur l'échange qui vient d'avoir lieu alors que dans la conversation les tours de paroles viennent naturellement la salle de classe est un lieu où la manière et le but sont un seul et même objet : la langue elle _ même : on provoque un discours par le discours pour un saisir les irrégularités , ainsi il est habituel de trouver à la fin d'une séquence de reformulation d'un problème de communication .

IV. La finalité de l'interaction verbale dans l'apprentissage du FLE :

D'après TRAVERSO l'objectif de l'interaction verbale est : « *le réseau pour laquelle les individus se réunis.* »¹¹L'interaction développe les capacités de la personnalité des apprenants le rendant harmonieux. Quand se construit le savoir d'apprenants on va l'aider à développer sa connaissance.

Cette construction de la personnalité ne peut : s'effectuer, bien entendu, que si la pratique de l'écrit prend en compte toutes les facettes de la personne, corps et esprit et intelligences, cœur et réseau.

L'apprenant ne peut pas s'investir dans un échange, s'il ne le voit pas intéressant.

Conclusion :

L'interaction est l'objet d'une telle activité donnée, donc elle nécessite la présence des participants qui font l'activité de façon individuelle et de manière simultanée ou le tour de rôle est modifiable mais tout dépend de la situation, le cadre spatio-temporel est modifiable pour les participants qui parlent d'un objet sans perdre le sens ou la cohérence de l'interaction.

¹⁰ DUBOIS .J, Dictionnaire linguistique, Paris, LIB Larousse, 1973, P80.

¹¹ TRAVERSO, L'analyse de conversation, Armand colin, Lyon, 1984, p 05.

Chapitre 2

La compréhension de l'écrit :

« Il faut que j'existe pour communiquer, je ne peux pas

Exister je ne communique pas »

Marcel légaut

Introduction :

Le but de l'enseignement d'une langue étrangère dans une classe est de donner quatre compétences linguistiques aux apprenants : la compétence de la compréhension de l'orale, de la compréhension de l'écrit, la compétence de l'expression orale et la compétence de l'expression écrite. Ce qui nous intéresse c'est la compréhension de l'écrit.

1. La définition de la compréhension :

La compréhension est définie dans le dictionnaire de didactique selon Jean _ Pierre :

« La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute à (compréhension de l'oral) ou lit (compréhension écrite). Il faut distinguer l'écoute et la lecture, qui sont des pratiques volontaires, des processus cognitifs, largement involontaires. »¹²

2. La compréhension de l'écrit :

La définition selon le dictionnaire des langues, « la compréhension écrite est l'action d'identifier des lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit »¹³. Autrement dit, comprendre un écrit c'est le fait de reconnaître les lettres et les réunir pour construire le rapport commun entre l'écrit et le sens qu'il véhicule.

Pour que l'écrit soit compréhensible, il faut que l'apprenant possède des acquis et une connaissance dans sa langue maternelle, des connaissances linguistiques en langue étrangère et des connaissances extra_linguistiques. Selon Cuq.J.P :

Comme pour l'oral, la seule connaissance des significations linguistiques ne permet pas à elle seule de comprendre un message écrit et l'expérience des textes joue un rôle fondamental. Lire n'est pas un décodage des signes ou d'unités mais la construction d'un sens à partir de la formulation d'hypothèses de

¹² CUQ J.P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second*, CLE International, Paris 2003. P. 49.

*signification, constamment redéfinie tout au long de la lecture*¹³

Et aussi l'auteur DUBOIS définit de l'exploration du texte la compréhension de l'écrit :

*« L'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations reçues en termes de classes d'équivalences fonctionnelles, c'est-à-dire l'ensemble des activités de mise en relation d'informations nouvelles avec des données antérieurement acquises et stockées en mémoire en long terme. »*¹⁴

Donc on peut dire qu'elle est une compétence qui vise l'acquisition de stratégies, de compréhension et de construction de sens divers énoncés écrite.

3. L'objectif de la compréhension de l'écrit :

Le premier objectif de la compréhension de l'écrit est d'amener l'apprenant de 4^{ème} année moyenne progressivement vers le sens d'un écrit comprendre et lire les différents types de textes programmés.

En effet la compréhension ne se limite pas sur la compréhension immédiat d'un texte mais aussi sur l'apprentissage progressif de stratégies de lecture et sa maîtrise de sur long terme et permettre à l'apprenant d'avoir envie de lire de feuilleter un journal.

4. Les difficultés de la compréhension de l'écrit:

Les apprenants de 4^{ème} année trouvent des difficultés dans la compréhension de l'écrit en :

- Décodage : il ya des apprenants qui trouvent des difficultés de décoder et de déchiffrer le sens des textes.
- L'incapacité de mémoire : mémoire a long terme, mémoire à court terme, mémoire de travail.

¹³ GAJISSON Robert. *Dictionnaire de didactique du français langues*, Paris, 1976, p. 312.

¹⁴ DUBOIS Danièle, quelque aspects de la compréhension des langues : mémoire sémantique et compréhension spécial annuel 1976, bulletin de psychologie de l'Université de Paris, in Gernard Vigner 1979, p 37.

- La méconnaissance domaine : la pauvreté de certains sujets culturelle, économique, scientifique...
- La méconnaissance du vocabulaire : comprendre les mots et son utilisation en plusieurs contextes.
- Le processus de l'interférence : de rendre les idées explicite.
- L'incapacité à comprendre la structure globale du texte...

Partie empirique

*« Ce qui les hommes veulent en fait, ce n'est pas
la connaissance, c'est la certitude »*

Bertrand Russel

Chapitre I :

Description de l'échantillon

« L'expérience est une lanterne attachée dans notre dos qui n'éclaire que le chemin parcouru.»

Confucius

Introduction :

Ce chapitre représente les aspects théoriques de la partie pratique de notre travail, pour répondre à nos questions de recherche et la vérification de notre hypothèse sur le terrain. Dans cette partie nous allons exposer à partir d'une enquête à quel point la formalisation de questions est-elle importante et bénéfique. Nous avons identifié le terrain de recherche (l'établissement d'enseignement dans laquelle nous allons faire notre enquête), ainsi nous allons identifier le lieu avec une description de la classe ; l'enseignante et le corpus puis nous allons montrer les véritables causes qui nous ont menés à choisir la classe du 4AM en fin nous

1. Présentation de lieu et corpus :

1.1. Description de terrain :

Notre enquête à été réalisé pendant le mois d'avril de l'année scolaire 2020-2021 dans des conditions exceptionnelles à cause de la pandémie.

Nous avons choisis comme échantillon 20 élèves de différents sexes pour chaque cas (Masculin, Féminin).

- **La classe** : une salle vaste, aérée et bien arrangés.
- **L'enseignant** : l'enseignante **KHEMLICHE Sarah** 37 ans avec une expérience 12ans.
- **Corpus** : notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique et notre recherche sera sur la formalisation des questions de la compréhension de l'écrit des apprenants de 4AM.

1.2. Lieu de l'enquête :

Nous avons décidé de mener notre recherche au sein de l'établissement d'enseignement moyenne : AMIR ABDELKADER situe dans la commune de NAAMA ; ce choix est lié au fait que NAAMA est notre lieu de résidence.

1.3. Public visée :

Nous avons choisi deux classes de quatrième année moyenne parce que à ce niveau, les apprenants sont habitués à répondre aux questions de la compréhension de l'écrit.

1.4. Le choix de la classe :

Nous avons choisi les 4AM en tant que classe d'examen final, ce niveau représente le profil de sortis du collège moyen c'est pourquoi la plupart des apprenants sont intéressés aux leurs études et surtout la majorité de base : l'arabe, mathématique et la langue française.

2. Déroulement de l'expérimentation :

Notre expérience s'articule autour de deux séances de compréhension de l'écrit la première séance d'une manière assez ordinaire suivant les directives de l'institutions officielle et la deuxième séance nous avons formalisé les mêmes questions du programme.

Durant le premier rencontre avec l'enseignante ; nous avons demandé une petite explication sur le déroulement de la séance de compréhension de l'écrit .En fait cette séance succède la séance de la compréhension de l'oral. Nous remarquons que l'enseignante n'a pas commencé directement sa séance, elle saluait ses apprenants après elle les interrogeait sur la date et elle a distribué les copies de texte en demandant de lire le texte une lecture silencieuse, comme elle a appliqué la méthode de cette activité. Elle comprend 04 étapes :

- Exploitation de l'image de texte.
- Lancement des hypothèses de sens.
- Vérification des hypothèses.
- Lecture de texte: lecture magistrale ou bien lecture oralisée des apprenants.

Chapitre II :

L'analyse de l'expérimentation

*« Savoir parler à toujours été savoir se taire, savoir qu'il ne
faut pas toujours parler »*

Octavio Paz

1. L'analyse quantitative de question globale :

Les questions globales de la compréhension de l'écrit :

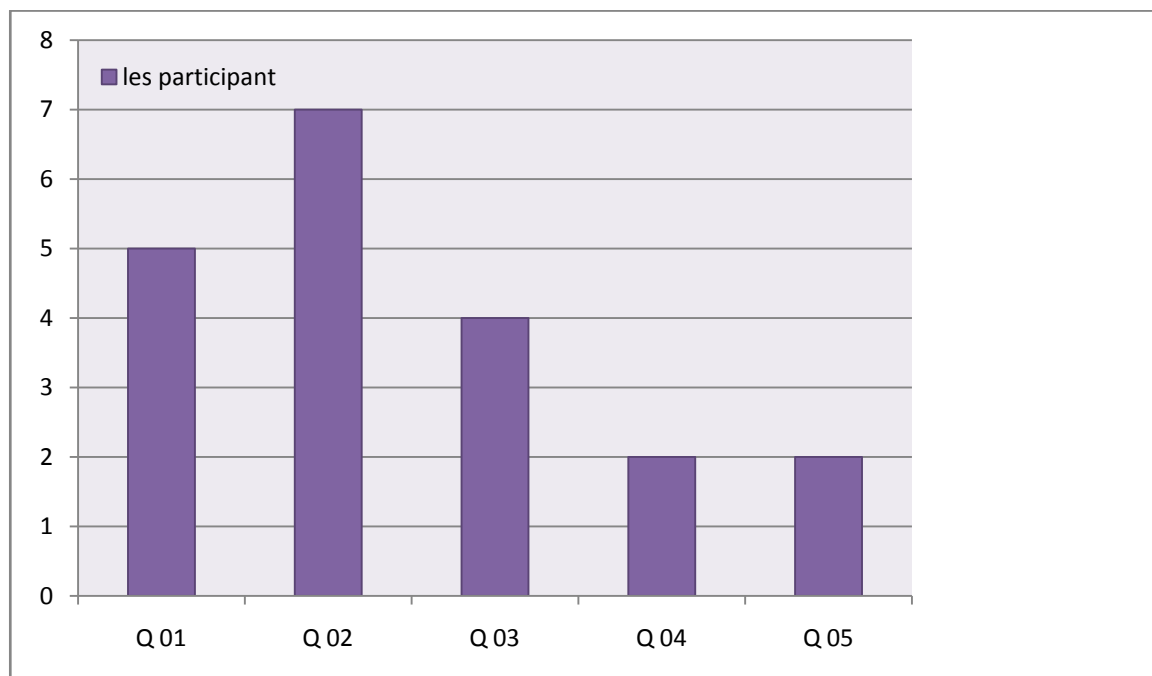
1. Relevez les éléments para textuels dans ce texte ?
 - Le nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre à cette question:05.
2. Quel est le thème de ce texte ?
 - Le nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre à cette question : 07.
3. Quel est le type et la visée du texte ?
 - Le nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre à cette question : 04.
4. La biodiversité est menacée et sans elle, l'homme ne pourrait pas suivre pour plusieurs raisons. La biodiversité veut dire :
 - Le nombre des élèves qui ont levé les doigts pour répondre à cette question: 02.
5. Que fait l'auteur dans le texte ?
 - Le nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre à cette question : 02.

Interprétation :

Nous avons fait une analyse de donnée quantitative de questions globales de la première séance de compréhension de l'écrit d'une durée de 45minute, nous avons fait l'analyse de 20élèves à travers un tableau et un graphique qui englobe les **05** questions :

Question globales	01	02	03	04	05
Les élèves qui ont participe	05	07	04	02	02

Tableau 01



Histogramme 01

Commentaire :

D'après les résultats affichés dans le tableau N° 01 ci-dessous et illustré par le graphique a fin de comparer les données nous remarquons que :

Le nombre des élèves qui ont levé le doigt pour répondre- est inférieur par rapport aux nombre total des élèves.

On va représenter le nombre de participants en pourcentage comme c'est indiqué au dessus :

- **Question 01** : 5 élèves soit **25%** ont levé le doigt.
- **Question 02** : 7 élèves soit **35%** ont levé le doigt.
- **Question 03** : 4 élèves soit **20%** ont levé le doigt.
- **Question 04** : 2 élèves soit **10%** ont levé le doigt.
- **Question 05** : 2 élèves soit **10%** ont levé le doigt.

2. L'analyse quantitative de question détaillée :

Les questions détaillées de la compréhension de l'écrit :

1. Relever dans ce texte :

- Le titre:.....
- L'auteur
- Le nombre de paragraphe:.....

❖ Nombre d'élève qui ont levé les doigts pour répondre : 17 /20.

2. Dans ce texte, il s'agit de : l'importance de la biodiversité

- a) La faune et la flore.
- b) La vie de l'homme.
- c) L'importance de la biodiversité.

❖ Nombre des élèves qui ont levé les doigts pour répondre :

3. Le texte est de type explicatif à visée argumentatif, narratif, explicatif, descriptif.

❖ Nombre des élèves qui ont levé les doigts pour répondre : 11

4. La biodiversité est Plusieurs raisons, le mot souligné veut dire :

- a) Les animaux et les plantes.
- b) Les animaux et l'homme.
- c) Les animaux et les plantes.

❖ Nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre : 09

5. Dans la conclusion l'auteur

- a) Confirme ou réaffirme sa thèse.
- b) Il donne une solution.

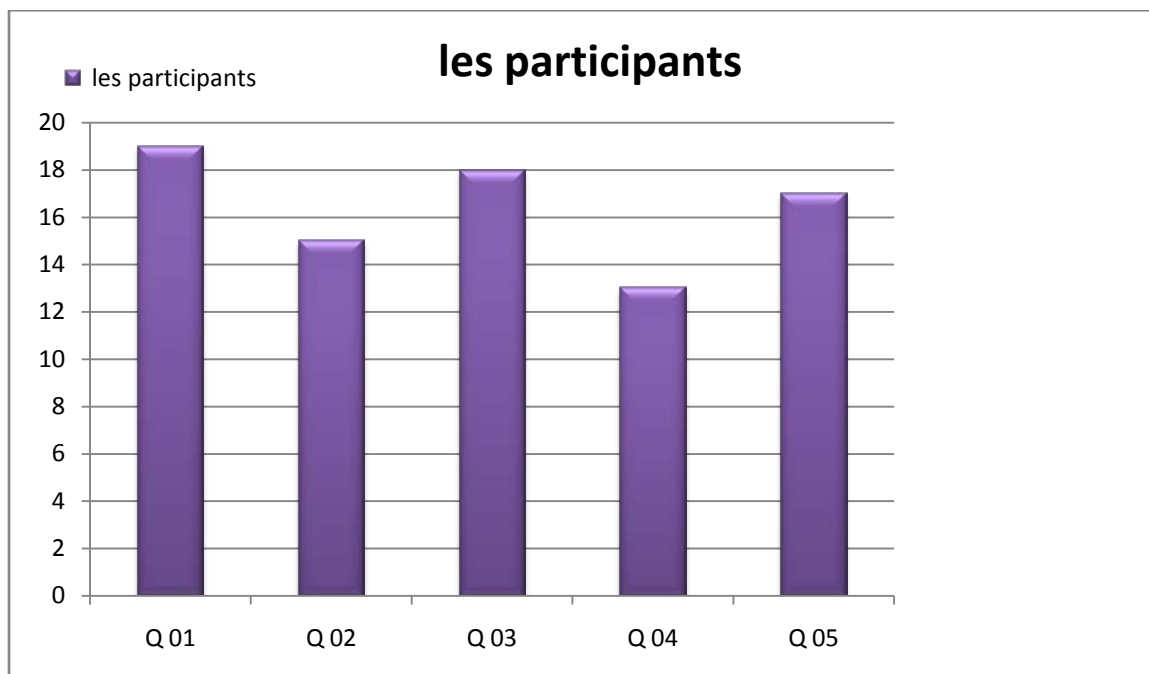
- Nombre d'élèves qui ont levé les doigts pour répondre : 12

Interprétation :

Nous avons fait une analyse quantitative de questions détaillées (formalisées) plus adaptées de la deuxième séance de compréhension de l'écrit de la même durée 45minut :

Question détaillés	01	02	03	04	05
Les élèves qui ont participe	19	15	18	13	17

Tableau 02



Histogramme 02

Commentaires :

A travers le tableau et l'histogramme N°02 qui représente le nombre de participants pour les questions formalisés, nous constatons que le nombre n'est plus élève et de là, nous concluons que lorsque, l'enseignant adapte les questions de la compréhension de l'écrit l'apprenant va participer mieux que dans les questions globales et il va réagi parce qu'il a compris la question et sa forme dévient simple pour lui.

Nous avons représenté les données obtenus des participants en pourcentages.

- **Question 01** : 19 élèves soit 95% ont levé le doigt.
- **Question 02** : 15 élèves soit 75% ont levé le doigt.
- **Question 03** : 18 élèves soit 90% ont levé le doigt.
- **Question 04** : 13 élèves soit 65% ont levé le doigt.
- **Question 05** : 17 élèves soit 85% ont levé le doigt.

3. L'analyse qualitative des questions globales

Les questions globales :

1. Relevez les éléments para textuels dans ce texte ?

➤ Nombre de réponse juste : 02.

• La réponse typique :

- ❖ Le titre : la nature et l'homme.
- ❖ L'auteur : NICHOLAT HULD.
- ❖ La source : n'existe pas.
- ❖ Nombre du paragraphe : 06.

➤ Nombre de réponse fausse : 03.

• Réponses fausses :

- E1 : Nicholas Hulot.
- E2 : d'une part, d'autre part, de plus enfin.
- E3 : environ 100 millions.

2. Quel est le thème de ce texte ?

➤ Nombre de réponse juste :

• Réponse typique :

- ❖ L'importance de la biodiversité.

➤ Nombre de réponse fausse:

• Réponse fausses :

- E1 : les activités de l'homme.
- E2 : la nature et l'homme.
- E3 : la nature et l'homme.
- E4 : la faune et la flore.
- E5 : la faune et la flore.

3. Quel est le type et la visée du texte ?

➤ Nombre de réponse juste :

• La réponse typique :

- ❖ Explicatif à visée argumentatif.
- le nombre des réponses fausses : 03

• Réponses fausses :

- E1 : la biodiversité est menacée par l'homme.
- E2 : narratif à visée argumentatif.
- E3 : narratif.

4. La biodiversité est menacée et sans elle, l'homme ne pourrait pas suivre pour plusieurs raisons. La biodiversité veut dire :

- **La réponse typique**

- ❖ Les animaux et les plantes.

- Nombre des réponses fausses : 02

- **Réponses fausses :**

E01 : la vie différente

E02 : le changement de la vie pour plusieurs raisons.

5. Que fait l'auteur dans le texte ?

- **La réponse typique :**

- ❖ L'auteur confirme ou reconfirme sa thèse

- Nombre des réponses justes : 00

- Nombre des réponses fausses : 02

- **Réponses fausses :**

E01 : convaincre pour sensibiliser les hommes à la protection de la nature.

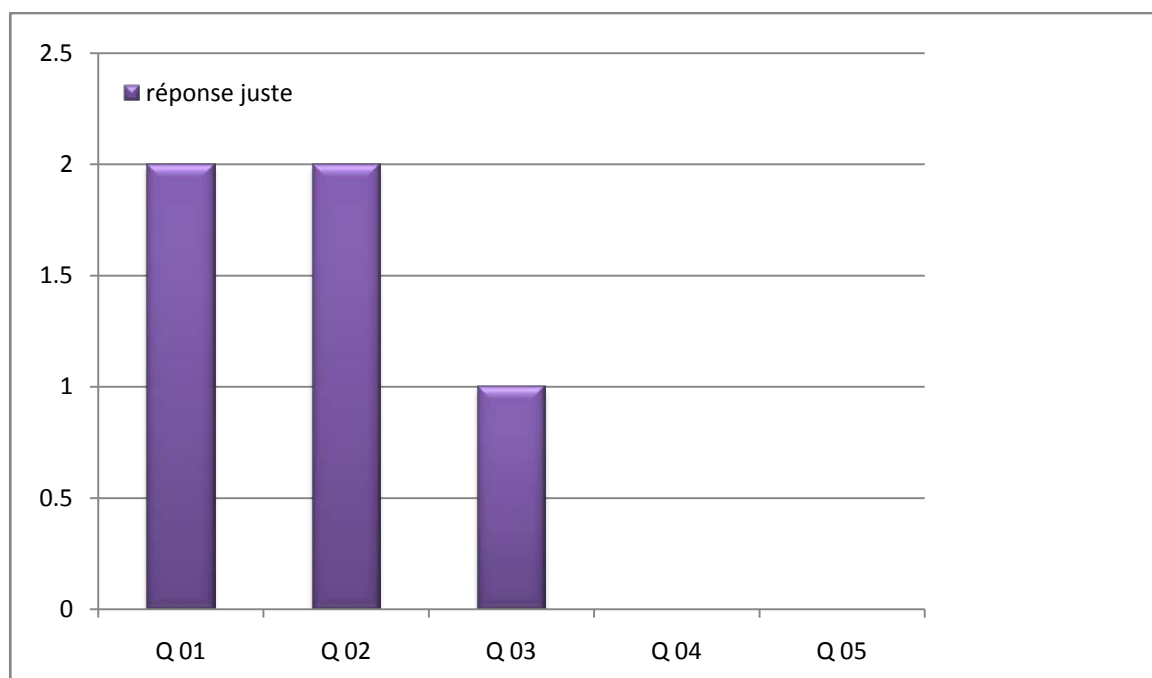
E02 : fait l'auteur dans ce texte. Lutter en la pollution et conseiller.

Interprétation

Nous avons analysé les données obtenus pour connaître la qualité des réponses de questions de la première séance compréhension de l'écrit par un tableau et histogramme qui englobe les **05** questions :

Question globales	01	02	03	04	05
Les réponses justes	02	02	01	00	00

Tableau 03



Histogramme 03

Commentaire :

A travers le tableau et l’histogramme N03, nous remarquons que les réponses justes des apprenants sont très modestes. Cette réalité d’échec très élevé dévoile que la tâche de la compréhension de l’écrit n’est pas assez simple et elle demande beaucoup d’explication de la part de l’enseignant.

Plusieurs critères entrent dans la qualité de réponse aux questions et qui présentent un obstacle aux apprenants, parmi ces critères qu’ils ont une relation avec les questions de la compréhension de l’écrit on peut distinguer :

- La forme sombre et implicite des questions.
- L’emploi des termes difficiles par rapport au niveau des apprenants de 4^{ème} année moyenne.
- L’absence de la précision de la question.
- Désorganisation de l’hierarchie de questionnement.
- Elles ne contiennent pas de mots clés qui aident les apprenants à repérer la bonne réponse.
- Le manque des différentes méthodes de questions à titre d’exemple : Q.C.M, tableau à rempli...

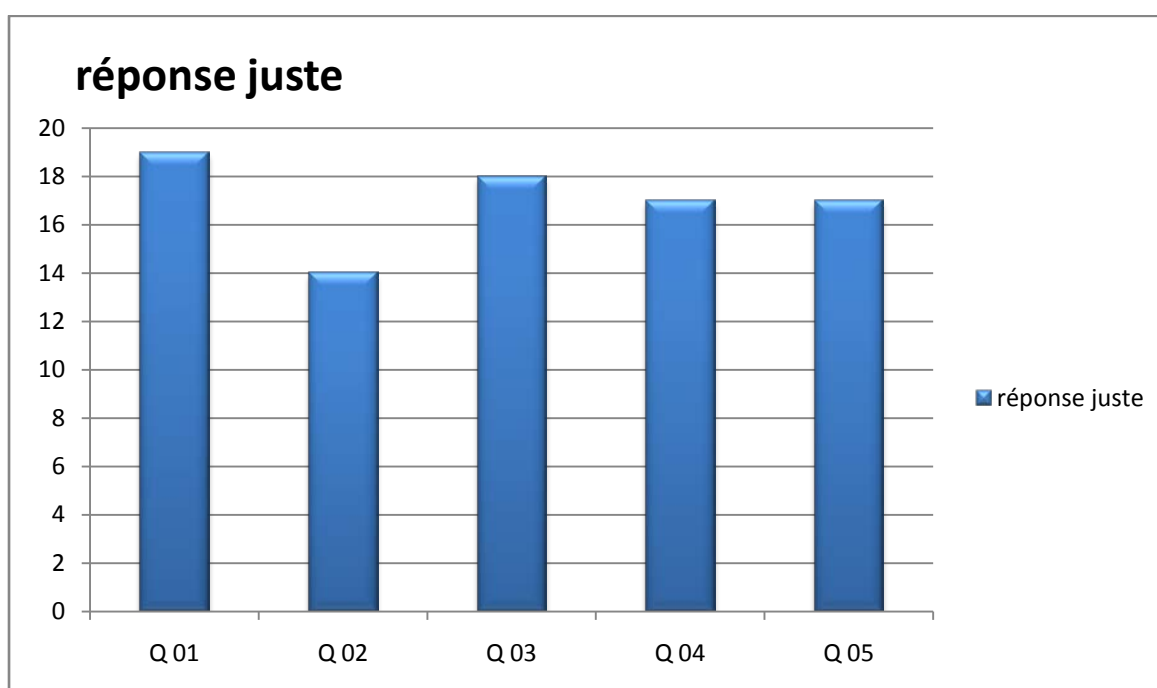
4. L'analyse qualitative des questions détaillées :

Interprétation :

Nous avons analysé les données obtenus pour connaître la qualité des réponses de questions détaillées de la deuxième séance de la compréhension de l'écrit par un tableau et histogramme qui englobe les **05** questions :

Question détaillés	01	02	03	04	05
Les réponses justes	19	14	18	17	17

Tableau 04



Histogramme : 04

Commentaire :

Nous constatons d'après le tableau et l'histogramme N:04 que les réponses des élèves de questions détaillées sont satisfaites par rapport aux autres, et cela signifie que la formalisation de questions est efficace.

- **Question 01** : 19 élèves soit **100%** ont répondu juste.

- **Question 02** : 14 élèves soit **75%** ont répondu juste.
- **Question 03** : 18 élèves soit **100%** ont répondu juste.
- **Question 04** : 17 élèves soit **85%** ont répondu juste.
- **Question 05** : 17 élèves soit **85%** ont répondu juste.

Nous remarquons que 4 élèves sont parvenus à donner 5 réponses justes. Ils ont répondu à toutes les questions sans faire des fautes.

Synthèse :

Nous avons diagnostiqué à partir de l'interprétation des résultats obtenus que les apprenants de 4^{ème} année moyenne ont une difficulté dans la compréhension de l'écrit plus précisément dans la forme de question.

Nous remarquons que les questions détaillées ne laissent pas l'apprenant dans l'ambiguïté mais les questions globales donnent des réponses vagues qui ne servent pas parfois le thème.

En outre, les questions adaptées sont simples, faciles à comprendre et elle permet de limiter la réponse, l'apprenant quand il va comprendre la question, il va automatiquement participer à répondre. A ce propos il ya un article qui s'intéresse sur internet affirme que :

« L'apprentissage du français implique une participation vous ne pouvez pas apprendre à jouer à un instrument de musique sans une pratique, de même, il est difficile d'apprendre une langue sans s'engager fortement dans cette langue »¹⁵

Une question détaillée = une réponse exacte.

¹⁵ Disponible sur : <https://www.languefr.net/2017/07/accroitre-linteraction-entre-les-eleves.html>. Consulté le (18/06/2021).

Conclusion générale

*« Nous vivons avec des idées qui,
Si nous les éprouvions vraiment,
Devraient bouleverser toutes notre vie »*

Albert camus

Conclusion générale :

Notre recherche s'est basée sur le rôle de la formalisation de questions dans les interactions verbales d'une séance de compréhension de l'écrit chez les apprenants.

Nous avons fixé comme objectif l'impact de l'adaptation d'une question de compréhension de l'écrit dans les interactions verbales pour le but de l'amélioration de l'enseignement de l'écrit et favoriser la pratique du FLE chez ces apprenants.

Dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, l'écrit occupe une priorité majeure dans la classe. Il se base essentiellement sur deux compétences : la compréhension et la production écrite.

Nous avons réparti notre travail en deux chapitres dans la partie théorique,

Le premier chapitre nous avons essayé de faire comprendre la notion de l'interaction verbale ainsi, ses caractéristiques l'interaction dans la classe du FLE et sa finalité. Le deuxième chapitre, nous l'avons réservé à la compréhension de l'écrit, la définition de compréhension ; la compréhension de l'écrit, l'objectif et les difficultés.

La deuxième partie est consacré à notre expérimentation effectué dans l'établissement d'enseignement moyenne Amir Abdelkader, elle contient deux chapitre ; dans le premier nous avons décrit l'échantillon et le l'autre pour les analyses de notre expérimentation dans la séance de compréhension de l'écrit nous avons assisté avec l'enseignante et nous avons remarqué qu'il n'y a pas assez de participation à cause de la difficulté de questions donc nous avons formalisé les même questions de professeur.

Après avoir analysé les donnés de notre corpus nous arrivons à conclure que la formalisation de question joue un rôle bénéfique dans l'apprentissage de FLE, elle est une activité interactif qui pousse vers l'échange verbale.

En dernier, nous pouvons dire que l'interaction verbale en classe de la langue permet d'améliorer l'apprentissage.

Enfin, nous souhaitons par ce modeste travail, avoir un peu de clarté sur la formalisation de questions de compréhension de l'écrit, C'est un travail qui nécessite beaucoup de temps et de concentration et rester bien d'être clôturé, mais bien au contraire, il ouvre la porte de à d'autres axes de réflexion tels que le doctorat.

Bibliographie :

Ouvrage :

- BAKHINE, Mikhaïl, marxisme et philosophie du langage, Ed de minuit, Paris, (1977).
- Christian Baylan ET Xavier Mignot, la communication, Armand colin, Paris (1991).
- DUBOIS Danièle, quelque aspects de la compréhension des langues : mémoire sémantique et compréhension spécial annuel 1976, bulletin de psychologie de l'Université de Paris, in Gernard Vigner (1979).
- GAJISSON Robert. Dictionnaire de didactique du français langues, Paris, (1976).
- GUMERZ, cité par. KERBRAT, Orcchioni, Catherine, les interactions verbales tom I, Paris, Armand colin, (1990).
-
- Perret-CLEMONT. A.N. La construction de l'intelligence dans l'interaction sociale, Amand colin, paris, (1996).

Dictionnaire :

- DUBOIS J, Dictionnaire linguistique, Paris, LIB Larousse, (1973).
- GOFFAM E, cité par Jean Pierre, Cuq, Dictionnaire de français langue étrangère et second, CLE international, Paris, (2003).
- CUQ J.P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second, CLE International, Paris (2003).

Revus :

- BENSALAH Bachir, la compréhension écrite, obstacle et pédagogie possible, Revues des sciences humains. Université Mohammed Kheider, Biskra N°04, mais(2003).
-

Sitographie :

- JONNARET. Ph et Vander B : communiquer à l'oral : <http://www-ac-nancy-metz.fr/enseign/languesLP/français/Profs/Docs/Oral/COOrall.htm>. Consulté le (22/05/2021).
- : <http://www.languefr.net/2017/07/accroitre-linteraction-entre-les-eleves.html>. Consulté le (18/06/2021).

Annexes

La nature et l'homme

Jusqu'au 19^{ème} siècle, on pensait que la nature, avec toutes ses espèces vivantes était inépuisable. Mais, depuis la révolution industrielle, les activités de l'homme se sont accrues et elles ont un impact de plus en plus négatif sur l'environnement. La biodiversité est menacée et, sans elle, l'homme ne pourrait pas survivre pour plusieurs raisons.

D'une part, la diversité des espèces est indispensable à la santé. En effet, plus de la moitié des médicaments proviennent de substances naturelles et notamment des plantes.

D'autre part, la biodiversité renferme de nombreuses espèces comestibles. Elle est la source principale de l'alimentation des hommes. Par exemple, la pêche représente environ 100 millions de tonnes de nourriture au niveau mondial.

De plus, la biodiversité assure d'innombrables services écologiques. Ainsi les algues constituent la plus grande machine à produire de l'oxygène pour la planète.

Enfin, les insectes comme les abeilles, les bourdons ou les papillons sont indispensables pour la pollinisation des plantes à fleurs. Albert Einstein disait que si l'abeille venait à disparaître de la surface du globe, l'espèce humaine n'aurait plus que cinq années à vivre.

Finalement, l'avenir de l'humanité dépend du respect de la biodiversité. Cette dernière est très menacée aujourd'hui et l'homme doit en prendre conscience. Si certaines espèces ont été détruites pour toujours, d'autres, qui sont en voie de disparaître peuvent encore être sauvées avant qu'il ne soit trop tard.

D'après Nicholai Hulot (texte adapté)